

Rack Mount Kit

取り付けかた

Installation Instructions

Mode d'installation

Installationsanleitung



電気製品は、安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

RMM-131

安全のために

このラックマウントキットを組み立てて電気製品を設置する際に、安全のための注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながることもあり、危険です。

事故を防ぐために安全のための注意事項を必ずお守りください。

警告表示の意味

取り付けかた(本書)および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。



警告

この表示の注意事項を守らないと、火災や感電などにより死亡や大けがなど人身事故につながる可能性があります。



注意

この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたりすることがあります。

注意を促す記号



注意



火災



感電

行為を禁止する記号



禁止

行為を指示する記号



指示



警告



火災



感電

下記の注意を守らないと、**火災や感電**により死亡や大けがにつながる可能性があります。



禁止

電源コードを傷つけない

電源コードを傷つけると、火災や感電の原因となることがあります。

- ・ 設置時に、製品と壁やラック(棚)などの間にはさみ込んだりしない。
- ・ 電源コードを加工したり、傷つけたりしない。
- ・ 重いものをのせたり、引っ張ったりしない。
- ・ 熱器具に近づけたり、加熱したりしない。
- ・ 電源コードを抜くときは、必ずプラグを持って抜く。

万一、電源コードが傷んだら、お買上げ店またはソニーのサービス窓口へ交換をご依頼ください。



指示

機器をラックに確実に組み込む

機器をラックに組み込む際には、カチッと音がするまで押し込み、機器を確実にロックしてください。完全にロックされていない場合、機器が飛び出してけがの原因となることがあります。



下記の注意を守らないと、
けがをしたり周辺の物品に**損害**を与えることがあります。



注意

転倒、移動防止の処置をする

機器をラックに取り付け、取り外しするときに、転倒、移動防止の処置をしないと、倒れたり、動いたりして、けがの原因となることがあります。

安定した姿勢で注意深く作業してください。

また、ラックの設置状況や強度を充分にお確かめください。



注意

運搬・設置時は慎重に

機器を運搬・設置するときは、確実に底面全体を保持し、安定した姿勢で行ってください。運搬・設置中にバランスを崩すと、落下によりけがの原因となります。また、機器と設置面との間に指を挟まないようご注意ください。



指示

車載、不安定な場所、振動の多い場所での使用時には、機器をネジ止めする

機器を車載、不安定な場所、振動の多い場所で使用するときは、取っ手上部または下部を付属のネジで止め、ラックに確実に固定してください。固定が不十分な場合、機器が飛び出してけがの原因となることがあります。

概要/Introduction/Introduction/Einleitung

お買い上げいただきありがとうございます。

RMM-131は、ベータカムSPビデオカセットレコーダー/プレーヤー、DVCAM デジタルビデオカセットレコーダー/プレーヤー、MSW-2000シリーズ/HDW-2000シリーズデジタルビデオカセットレコーダー/プレーヤーを、EIA規格の19インチ標準ラックに取り付けるためのラックマウントキットです。

適用できる機器

- 重量が40kg以下のもの
- 幅が427mm以下のもの
- 高さが4U¹⁾(約176mm)のもの

適用できるラック

奥行きが660 ~ 830mm(22インチレール)のもの

The RMM-131 Rack Mount Kit is for mounting a Betacam SP videocassette recorder/player, DVCAM digital videocassette recorder/player, MSW-2000 series or HDW-2000 series Digital Videocassette Recorder/Player in a standard EIA 19-inch rack.

Size limits on applicable equipment

Maximum weight: 40 kg (88 lb 3 oz)

Maximum width: 427 mm (16 ⁷/₈ inches)

Height: 4U¹⁾ (approximately 176 mm (7 inches))

Applicable rack

Racks with a depth of 660 to 830 mm (26 to 32 ³/₄ inches) (22-inch rails).

Le kit de montage en rack RMM-131 est conçu pour monter un magnétoscope lecteur/enregistreur Betacam SP, un magnétoscope lecteur/enregistreur numérique DVCAM ou un magnétoscope lecteur/enregistreur numérique de série MSW-2000 ou HDW-2000 dans un rack standard EIA de 19 pouces.

Limites pour les appareils applicables

Poids max.: 40 kg (88 livres 3 onces)

Largeur max.: 424 mm (16 ⁷/₈ pouces)

Hauteur: 4 U¹⁾ (env. 176 mm (7 pouces))

Rack applicable

Les racks d'une profondeur de 660 à 830 mm (26 à 32 ³/₄ pouces) (rails de 22 pouces).

Der Rack-Montagesatz RMM-131 dient zum Einbau eines Videocassettenrecorders der Betacam SP Serie, eines digitalen DVCAM-Videocassettenrecorders, oder eines digitalen Videocassettenrecorders der MSW-2000 Serie oder HDW-2000 Serie in ein 19-Zoll-EIA-Standard-Rack.

Maximaldaten für das einzubauende Gerät

Maximalgewicht: 40 kg

Maximalbreite: 427 mm

Höhe: 4 U¹⁾ (ca. 176 mm)

Rack-Abmessungen

Racks mit einer Einbautiefe von 660 bis 830 mm (22-Zoll-Schienen).

1) U(ユニット)は、ソニーの機器の高さの単位です。1Uは約44mmです。

1) The height of Sony equipment is indicated in units of "U" (units). One U is approximately 44 mm (1 ³/₄ inches).

1) La hauteur des équipements Sony est indiquée en U (unité), qui correspond à environ 44 mm (1 ³/₄ pouces).

1) Die Höhe von Sony-Geräten wird in Einheiten von „U“ angegeben. Ein „U“ entspricht ca. 44 mm.

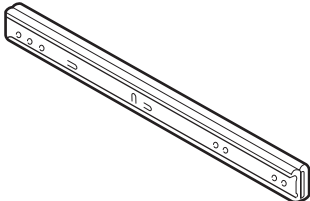

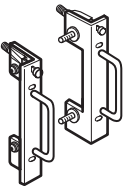

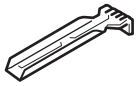

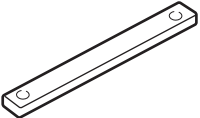



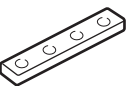

部品構成/List of Components/Liste des composants/Teileliste

RMM-131は、以下の部品で構成されています。組み立てを始める前に、部品が全てそろっているかどうかお確かめください。

The RMM-131 Rack Mount Kit contains the following components. Before you assemble the rack mount, make sure that you have all the components.

Le kit de montage en rack RMM-131 comprend les composants suivants. Avant d'assembler le kit de montage, vérifier la présence de tous les composants.

Der Rack-Montagesatz RMM-131 umfaßt die folgenden Teile. Vergewissern Sie sich vor dem Einbau, daß alle Teile vorhanden sind.

<p>Ⓐ レール×2 Rail × 2 Rail × 2 Schiene × 2</p> 	<p>Ⓔ 六角穴付きネジ×8 Hexagon socket head cap screw × 8 Vis à tête cylindrique à six pans creux × 8 Innensechskantschraube × 8</p> 
<p>Ⓑ 取っ手×2 Handle × 2 Poignée × 2 Griff × 2</p> 	<p>Ⓕ 平ワッシャー×8 Flat washer × 8 Rondelle plate × 8 Unterlegscheibe × 8</p> 
<p>Ⓒ レール取り付け金具×4 Rail bracket × 4 Support de rail × 4 Schienerhalterung × 4</p> 	<p>Ⓖ L型レンチ×1 L-shaped hexagonal wrench × 1 Clé hexagonale en L × 1 L-Sechskantschlüssel × 1</p> 
<p>Ⓓ 板ナット(大)×4 Plate nut (large) × 4 Ecrou plat (grand) × 4 Plattenmutter (groß) × 4</p> 	<p>Ⓖ ネジ(RK5×14)×2 Screw (RK5×14) × 2 Vis (RK5×14) × 2 Schraube (RK5×14) × 2</p> 
<p>Ⓔ ネジ(B4×8)×8 Screw (B4×8) × 8 Vis (B4×8) × 8 Schraube (B4×8) × 8</p> 	<p>Ⓖ 飾りワッシャー×2 Decorative washer × 2 Rondelle décorative × 2 Zier-Ring × 2</p> 
<p>Ⓕ 板ナット(小)×4 Plate nut (small) × 4 Ecrou pour plaque (petit) × 4 Plattenmutter (klein) × 4</p> 	<p>Ⓖ キャップ×4 Cap × 4 Chapeau × 4 Aufsetzer × 4</p> 

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

Design and specifications are subject to change without notice.

Conception et spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

取り付けかた/Installation/Installation/ Installation

⚠ 注意

取り付けは必ず2人以上で行ってください。取り付ける機器をレールに差し込むときに機器をしっかり支えないと、けがや事故の原因となります。特にストッパーとレールの間に指を挟まないようにご注意ください。

Caution

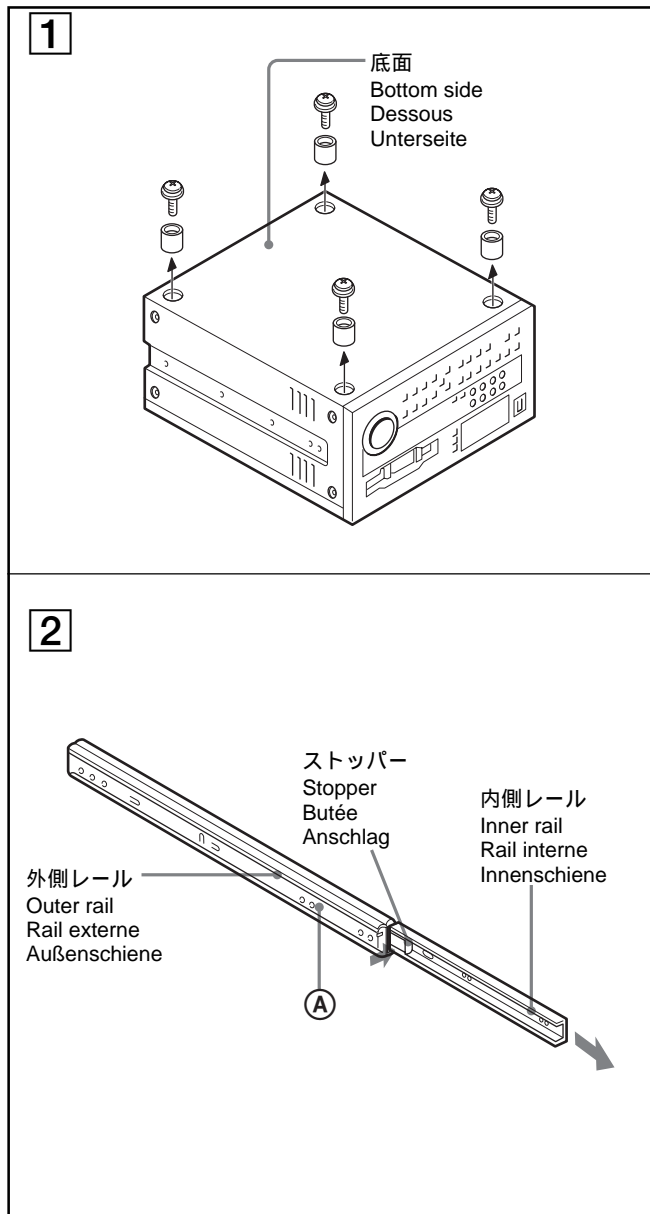
The equipment should be installed into the rack mount by two or more persons. The equipment must be firmly supported when it is placed onto the rails. If not, an injury or accident could result. Take care not to catch your fingers between a stopper and a rail.

Attention

L'appareil doit être installé dans le kit de montage par deux personnes au moins. Il doit être fermement soutenu à son positionnement sur les rails. Sinon, des blessures ou un accident sont possibles. Prendre garde de ne pas se coincer les doigts entre une butée et un rail.

Achtung

Zur Installation sind mindestens zwei Personen erforderlich. Das Gerät muß sicher auf den Schienen sitzen, um die Gefahr von Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Achten Sie darauf, nicht die Finger zwischen Anschlag und Schiene einzuklemmen.

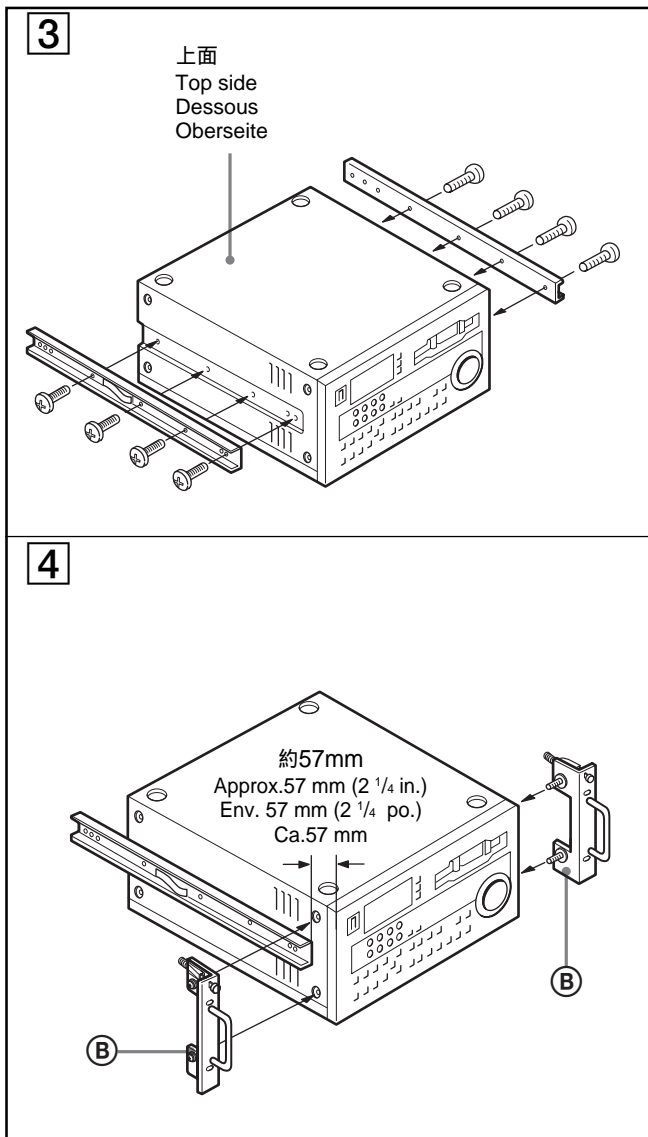


1 機器に内側レールを取り付ける

- 1 機器の底面の足を外す。
外した足とネジは、後日使用する場合のために保管してください。
- 2 レール①のストッパーを押しながら、内側レールを引き抜く。
- 3 機器側面中央のネジを外し、外したネジで内側レールを機器に取り付ける。
内側レールの先端から、機器の前面までが約57mmになるように取り付けます。
- 4 機器前側面のネジを外し、取っ手②に付いているネジで機器に取っ手を取り付ける。

1 Attaching the inner rails to the equipment

- 1 Remove the feet and screws from the bottom of the equipment.
Retain them for possible future use.
- 2 While pressing down the stopper, pull out the inner rail from the rail ①.
- 3 Remove the center screws from both sides of the equipment. Then use the screws to attach the inner rails to the equipment. Attach the inner rails so that the distance between the tip of each rail and the front panel of the equipment is about 57 mm (2 1/4 inches).
- 4 Remove the screws on the front part of both sides of the equipment and attach the handles ② to the equipment with the screws on the handles.

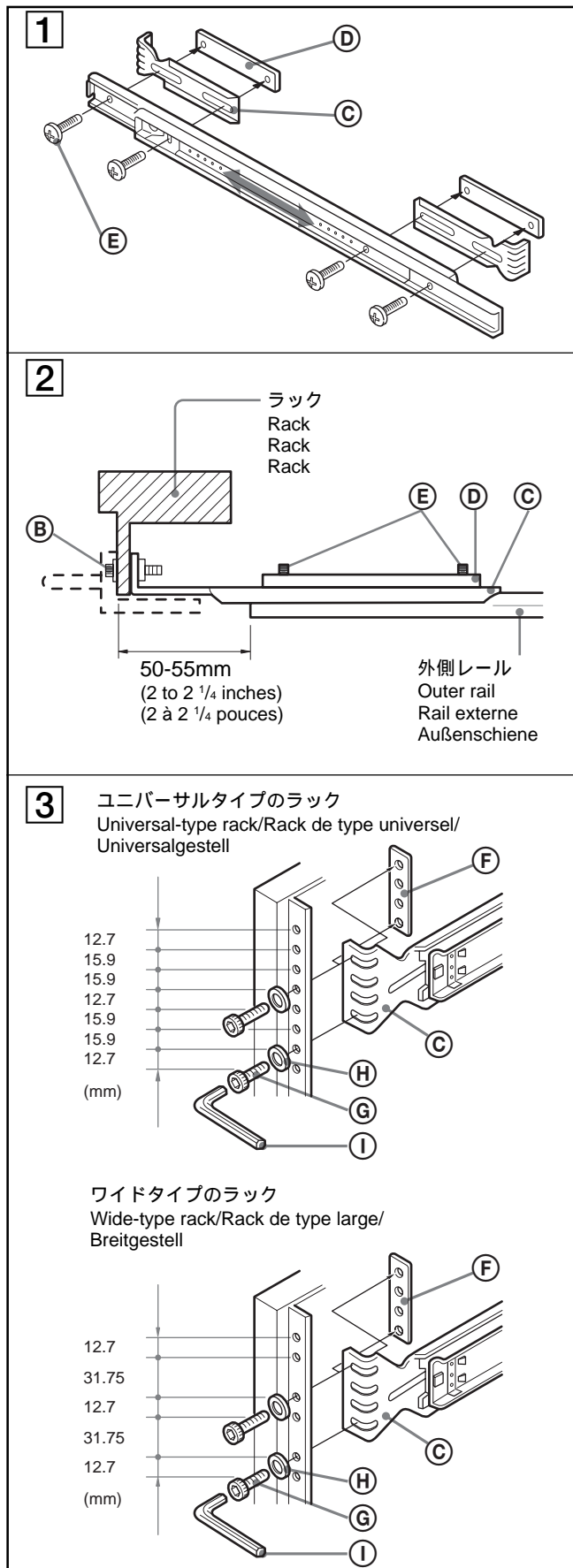


1 Fixation des rails internes à l'appareil

- 1 Retirer les pieds et vis du dessous de l'appareil.
Les conserver pour un usage ultérieur.
- 2 En appuyant sur la butée, retirer la partie interne du rail (A).
- 3 Retirer les vis centrales des deux côtés de l'appareil et les utiliser pour fixer les rails internes à l'appareil. Fixer les rails internes de sorte que la distance entre l'extrémité de chaque rail et le panneau avant de l'appareil soit d'environ 57 mm (2 1/4 pouces).
- 4 Retirer les vis de la partie avant sur les deux côtés de l'appareil et fixer les poignées (B) à l'appareil avec les vis sur les poignées.

1 Anbringen der Innenschiene am Videogerät

- 1 Die Gummifüße und Befestigungsschrauben vom Videogerät entfernen.
Die Füße und Schrauben für spätere Wiederverwendung aufbewahren.
- 2 Den Anschlag niederdrücken und die Innenschiene aus der Schiene (A) ziehen.
- 3 Die mittleren Schrauben an beiden Seiten des Videogeräts entfernen und mit diesen Schrauben die Innenschiene am Gerät anbringen. Der Abstand zwischen den Spitzen der Innenschiene und der Frontplatte des Geräts muß ca. 57 mm betragen.
- 4 Die vorderen Schrauben an beiden Seiten des Videogeräts entfernen und mit diesen Schrauben an den Griffen (B) am Gerät anbringen.



2 外側レールをラックに止める

- 1 外側レールに、レール取り付け金具③を板ナット(大)④とネジ⑤で仮止めする。
- 2 外側レールをラックに取り付けるときに、レールの先端からラックの取っ手を取り付ける面までの距離が50～55cmになるように調整し、ネジ⑤を締めてレール取り付け金具を固定する。
- 3 取り付け金具を、板ナット(小)⑥と六角穴付きネジ⑦、平ワッシャー⑧を使ってラックに取り付ける。

2 Attaching the outer rails to the rack

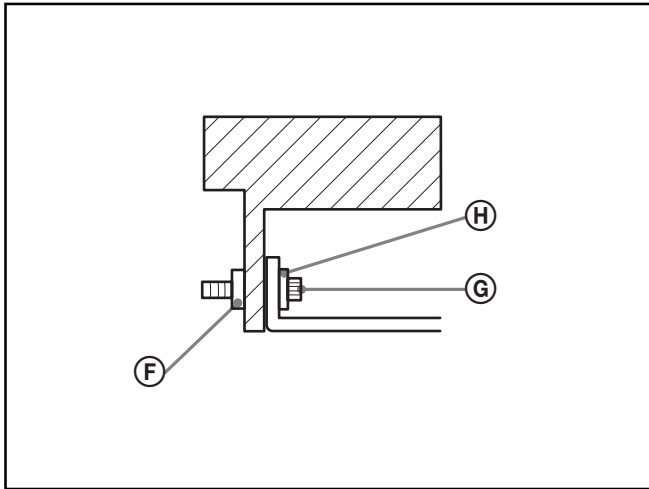
- 1 Attach the rail brackets ③ to the outer rails with the large plate nuts ④ and screws ⑤, but do not tighten the screws at this point.
- 2 Adjust the bracket position so that the end of each rail is 50 to 55 mm (2 to 2 1/4 inches) away from where the handles are to be attached to the rack, and then tighten the screws ⑤ to secure the rail brackets.
- 3 Attach the brackets to the rack using the small plate nuts ⑥, hexagon socket head cap screws ⑦, and flat washers ⑧.

2 Fixation des rails externe au rack

- 1 Fixer les supports de rail ③ aux rails externes avec les écrous plats (grands) ④ et les vis ⑤, mais ne pas serrer les vis à ce moment-là.
- 2 Ajuster la position des supports de sorte que l'extrémité de chaque rail soit à 50 - 55 mm (2 à 2 1/4 pouces) de l'endroit où les poignées doivent être fixées, puis serrer les vis ⑤ pour immobiliser les supports de rail.
- 3 Fixer les supports au rack avec les écrous plats (petits) ⑥, les vis à tête cylindrique à six pans creux ⑦ et les rondelles plates ⑧.

2 Anbringen der Außenschiene am Rack

- 1 Die Schienenhalterungen ③ mit den Plattenmuttern (groß) ④ und Schrauben ⑤ an den Außenschiene anbringen, aber die Schrauben noch nicht festziehen.
- 2 Die Halterungsposition so justieren, daß die Schiene 50 bis 55 mm vom Rack an der Griffposition entfernt ist. Dann die Schrauben ⑤ der Halterungen anziehen.
- 3 Die Halterungen mit den Plattenmuttern (klein) ⑥, Innensechskantschrauben ⑦ und Unterlegscheiben ⑧ am Rack anbringen.



ご注意

ラックによっては、Lレンチ①が締めにくいことがあります。その場合は、板ナット⑥を外側に、ワッシャー⑧とネジ⑦を内側にして取り付けてください。

Note

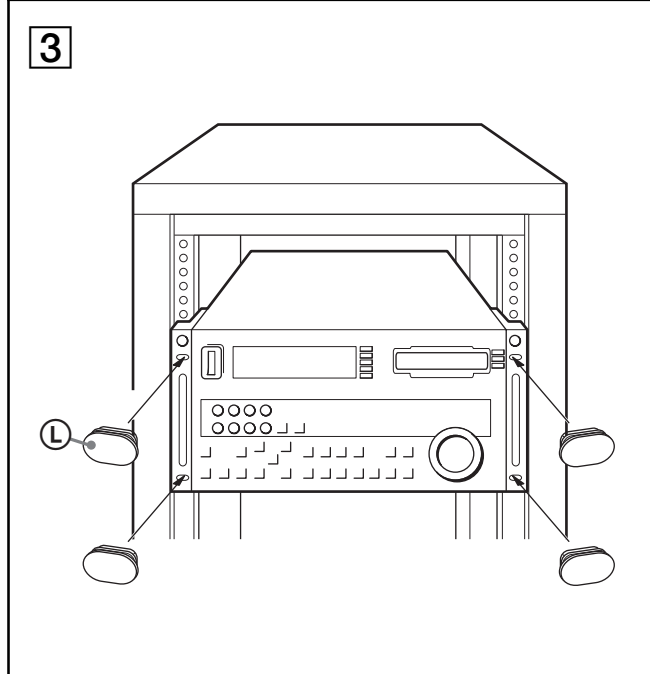
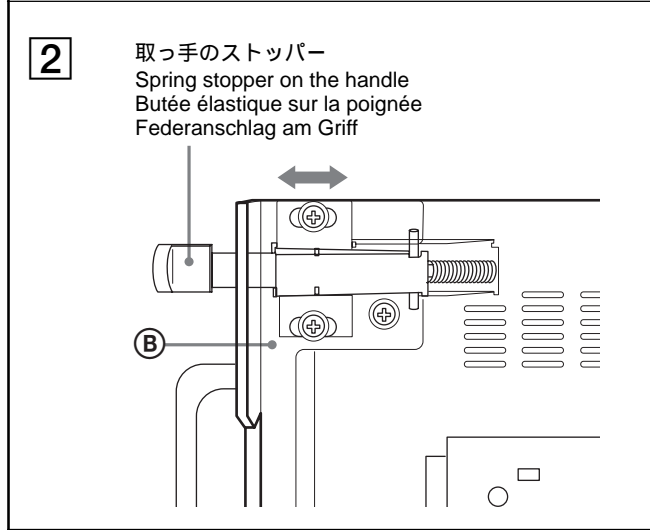
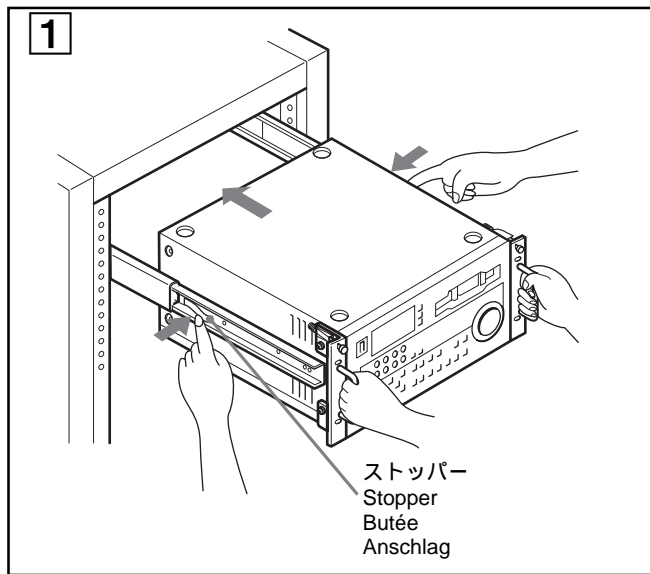
You may find it difficult to use the L-shaped hexagonal wrench ① on some racks. If you do, place the plate nuts ⑥ on the outside of the rack, and the washers ⑧ and screws ⑦ on the inside of the rack.

Remarque

Il peut être difficile d'utiliser la clé hexagonale en L ① sur certains rails. Dans ce cas, placer les écrous plats ⑥ à l'extérieur du rack, et les rondelles ⑧ et vis ⑦ à l'intérieur du rack.

Hinweis

Bei manchen Racks ist die Verwendung des L-Sechskantschlüssels ① schwierig. Bringen Sie in einem solchen Fall die Plattenmuttern ⑥ an der Außenseite und die Unterlegscheiben ⑧ und Schrauben ⑦ an der Innenseite des Racks an.



3 機器をラックに組み込む

- 1 内側レールのストッパーを押しながら外側レールに差し込み、カチッというまで機器をラックに押し込む。
取っ手のバネ式ストッパーによって、機器は固定されます。
- 2 機器ががたつく場合は、取っ手Ⓑのストッパーを押して機器を引き出し、取っ手のネジをゆるめてストッパーの位置を微調整する。
- 3 取っ手のネジ穴をキャップⒻで塞ぐ。

3 Mounting the equipment into the rack

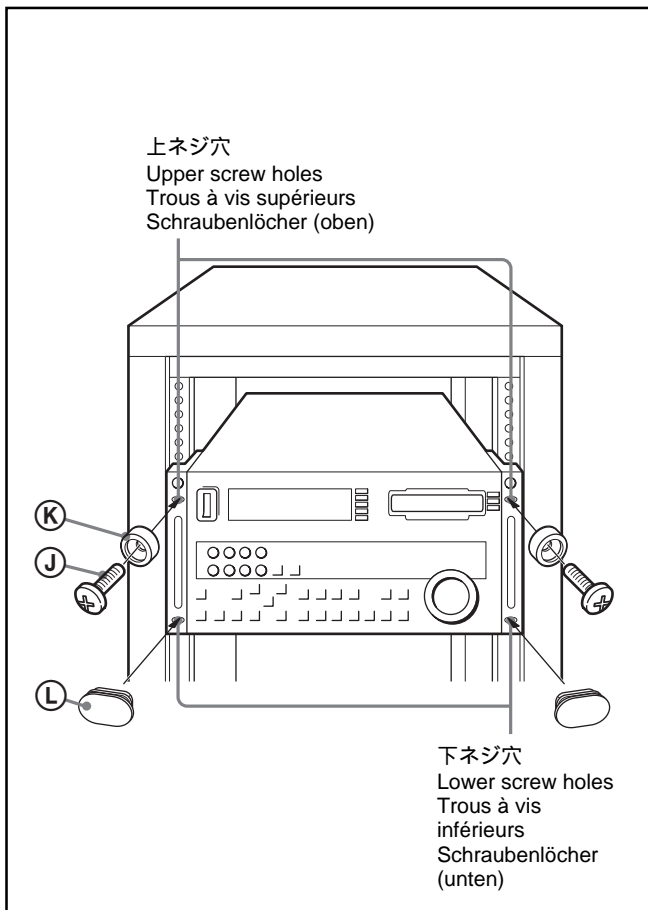
- 1 While pressing the stoppers, insert the inner rails into the outer rails and the slide the equipment onto the rack until it clicks into place.
The spring stopper on the handles will keep the equipment in place.
- 2 If the equipment is wobbly, press the spring stopper on the handles Ⓑ to pull out the equipment, then loosen the screws on the handles and readjust the position of the stopper on the handles.
- 3 Put the caps Ⓜ on the screw holes of the handles.

3 Montage de l'appareil dans le rack

- 1 En appuyant sur les butées, insérer les rails internes dans les rails externes, puis glisser l'appareil sur le rack jusqu'au dé clic de mise en place.
La butée élastique sur les poignées maintiendra l'appareil en place.
- 2 Si l'appareil oscille, appuyer sur la butée élastique des poignées Ⓑ pour le retirer, puis desserrer les vis Ⓒ sur les poignées et réajuster la position de la butée sur les poignées.
- 3 Placer les chapeaux Ⓕ sur les trous à vis des poignées.

3 Einsetzen des Videogeräts in das Rack

- 1 Den Anschlag niederdrücken und die Innenschielen in die Außenschielen einsetzen. Dann das Gerät in das Rack einschieben, bis es hörbar einrastet.
Die Federanschläge an den Griffen arretieren das Gerät im Rack.
- 2 Wenn das Gerät nicht sicher sitzt, die Federanschläge an den Griffen Ⓑ drücken und das Gerät herausziehen. Die Schrauben an den Griffen lockern und die Position des Anschlags am Griff einstellen.
- 3 Die Aufsätze Ⓕ in die Schraubenlöcher der Griffe stecken.



車載のラックなどに取り付けるときは
取っ手上部または下部のネジ穴を、ネジ④と飾りワッシャー⑤で締
めてラックに固定します。
使わなかったネジ穴をキャップ⑥で塞ぎます。

If the rack is subject to severe vibrations

Use the screws ④ and decorative washers ⑤ on upper or lower
screw holes to secure the handles.
Put the caps ⑥ on unused screw holes.

Si le rack est soumis à de fortes vibrations

Immobiliser les poignées en utilisant les vis ④ et les rondelles
décoratives ⑤ sur les trous à vis supérieurs ou inférieurs.
Placer les chapeaux ⑥ dans les trous à vis inutilisés

Wenn das Rack starken Erschütterungen ausgesetzt ist

Die Griffe mit den Schrauben ④ und Zier-Ringen ⑤ an den
oberen oder unteren Schraubenlöchern befestigen.
Die Aufsetzer ⑥ in die nicht benutzten Schraubenlöcher stecken.

お問い合わせは
「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35
ソニーマーケティング株式会社 情報システム営業本部 〒108-0074 東京都港区高輪4-10-18

Sony Corporation

Sony  line <http://www.world.sony.com/>

Printed on recycled paper

Printed in Japan